

Rareza y belleza redescubiertas: El "Stabat Mater" de Emanuele d'Astorga, barón de Astorga (1681-1736).

MANUEL GARCÍA CASTELLÓN

En los últimos meses han aparecido dos discos compactos con composiciones barrocas de la misma época (hacia 1700) que tienen que ver con Astorga.

El primero de ellos ha sido editado con motivo de la exposición "Las Edades del Hombre" por la Fundación del mismo nombre y la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León, y recoge el Manuscrito para órgano de la Catedral de Astorga descubierto en los años sesenta por el Maestro de Capilla de la misma, D. José María Álvarez. El manuscrito incluye, además de algunos anónimos, varias composiciones de maestros de origen catalán, valenciano y aragonés.

Del segundo es responsable la prestigiosa discográfica londinense HYPERION e incluye dos "Stabat Mater" polifónicos; uno de ellos compuesto hacia 1709 por un noble siciliano de origen español, Emanuele d'Astorga, quién quizá iniciara la composición en esta ciudad, concretamente en el convento de San Dictino, antiquísimo monasterio que, en palabras de D. Matías Rodríguez, fue "fundado por el Santo del mismo nombre en el arrabal de Puerta de Rey, allá por los años de 340 al 347..." (Historia de la Muy Noble Leal y benemérita ciudad de Astorga, 1909).

El profesor de la Universidad de Nueva Orleans Manuel García Castellón, nos habla en las líneas que siguen de la composición de Emanuele d'Astorga y de su azarosa vida que acabó convirtiéndolo en un personaje de leyenda.

Reseña discográfica:

Boecherini: "Stabat Mater"

D'Astorga: "Stabat Mater"

Gritton, Fox, Bickley; Agnew, Harvey: Coros y Orquesta de Cámara del King's Consort.

Texto en latín y traducción inglesa.

Hyperion CDA67108

Recientemente, la firma Hyperion, fiel a su compromiso con la calidad, ha producido un notable CD que contiene dos Stabat Mater polifónicos: el compuesto por Boccherini en 1800, y otro, fechado en 1709, obra de Emanuele d'Astorga, el noble siciliano de origen español cuya azarosa vida llegó a ser objeto de una ópera. Ambas composiciones quedan hermosamente realizadas por un soberbio conjunto de dos sopranos, una mezzosoprano, un tenor y un bajo, la orquesta de cámara del King's Consort y sus correspondientes coros, todos en la impecable tradición inglesa de la música sacra.

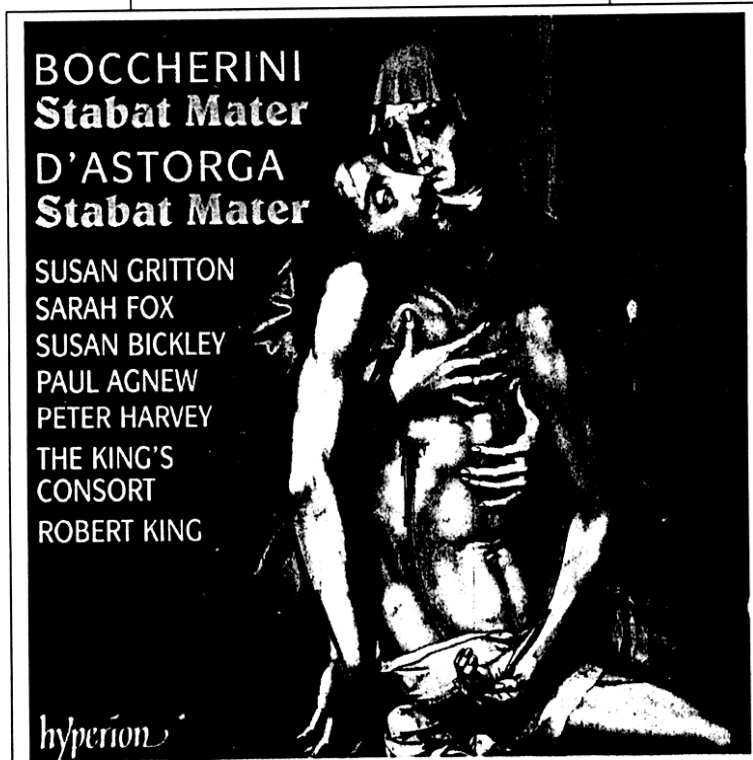
Es de obvio interés la pieza de Boccherini -reelaboración de otra anterior para soprano y cuerda- por ser músico que no abundó en obras vocales. Boccherini, otro músico íntimamente ligado a España en su creación y biografía (Lucca 1743-Madrid 1805) más bien es conocido por sus más de quinientos quintetos, sus cuartetos y sus sinfonías. En las tristes circunstancias finales de su vida, aquel italiano que había decidido hispanizarse, abatido por el dolor de la muerte de sus dos hijas y su

esposa, escribe con honda convicción y extraordinaria inventiva la secuencia de los siete dolores de María, con melancólico y suplicante tono de fa menor que sugiere influencias de Pergolese.

Sin duda de mayor interés es el Stabat Mater de Emanuele d'Astorga (1681-

1736?), una verdadera rareza y la única obra coral que ha sobrevivido de este olvidado músico y singular personaje, último maestro de la escuela musical napolitano-española del XVII.

Emanuele d'Astorga nació en Palermo en 1681. Era hijo del Marqués de Rofrano, noble que, aun de origen español, sucumbió en el patíbulo por oponerse a la dominación española en Sicilia. Fue el maestro Domenico Scarlatti quien inició al joven Emanuele en la música. Enviado a España con unos parientes tras la decapitación del padre, halló gracia ante la intendente oficiosa de Felipe V, la poderosa princesa de los Ursinos. Ésta lo encomendó a los frailes del convento dominico de San Dictino de Astorga, donde se le impartiría educación musical en la tradición renacentista española. Tras breves años en el convento asturicense (donde quizá iniciaría la composición de su célebre Stabat Mater), y habiendo adoptado el apellido "de Astorga," se encaminó a la corte madrileña, donde su protectora lo presentó al monarca. Las gracias físicas, intelectuales y artísticas



Carátula del CD que utiliza como ilustración el cuadro *La Piedad* del pintor español Luis de Morales (1547-1586)

del joven le granjean por parte real el baronesado de Astorga, al tiempo que se le confía una embajada en la corte de Parma en 1705. Allí conquistó el corazón de la joven princesa Isabella Farnese (quien más tarde sería reina de España). A ésta placen

Carlos el imperio por muerte de su padre, Emanuele d'Astorga deja Barcelona y sigue al nuevo emperador a Viena. En la capital austríaca acumula fuertes deudas debido a su fastuoso tren de vida, por lo que se decide a huir. Es el año de 1714;

crita para soprano, alto, tenor, bajo, coro y orquesta con órgano. Lignana Rosenberg destaca "the plangent counterpoint introducing the trio "O quam tristis"; "Quis est homo", a soaring, beautifully constructed double duet; and the bass aria "Fac me

LUIGI BOCCHERINI (1743-1805)
Stabat Mater (1800 version) Op 61

EMANUELE D'ASTORGA (1680-?1757)
Stabat Mater

SUSAN GRITTON soprano
SARAH FOX soprano
SUSAN BICKLEY mezzo soprano
PAUL AGNEW tenor
PETER HARVEY bass

THE KING'S CONSORT
violin Simon Jones, Kati Debretzeni viola Rachel Byrt
cello Katherine Sharman double bass Timothy Amherst
theorbo David Miller organ Laurence Cummings
ROBERT KING conductor

THE CHOIR OF THE KING'S CONSORT
soprano Lisa Beckley, Julie Cooper, Rebecca Outram, Katie Peacock,
Emma Preston-Dunlop, Rosalind Waters
alto Stephen Carter, David Gould, Peter Nardone, Robin Tyson
tenor Andrew Carwood, James Gilchrist, Nicholas Keay, Angus Smith
bass Simon Birchall, Christopher Foster, Daniel Jordan, Charles Pott

Performing editions by Robert King
Pitch: A = 415Hz
Keyboard technician: Simon Neal

Luigi Boccherini

Stabat Mater (1800 version) Op 61

| | | | |
|----|-------------------------------|----------------------|--------|
| 11 | Stabat Mater dolorosa | two sopranos & tenor | [6'16] |
| 12 | Cuius animam gementem | two sopranos | [2'44] |
| 13 | Quae moerebat et dolebat | soprano (SF) | [3'11] |
| 14 | Quis est homo, qui non fleret | soprano (SG) & tenor | [1'32] |
| 15 | Pro peccatis suae gentis | tenor | [4'15] |
| 16 | Eia Mater, fons amoris | two sopranos | [6'44] |
| 17 | Tui nati vulnerari | two sopranos, tenor | [4'26] |
| 18 | Virgo virginum praeclara | soprano (SG) | [5'06] |
| 19 | Fac ut portem Christi mortem | soprano (SF) | [2'32] |
| 20 | Fac me plagis vulnerari | two sopranos, tenor | [2'15] |
| 21 | Quando corpus morietur | two sopranos, tenor | [6'29] |

Emanuele d'Astorga

Stabat Mater

| | | | |
|----|-------------------------------|---------------------------------|--------|
| 12 | Stabat Mater dolorosa | chorus | [3'38] |
| 13 | O quam tristis et afflicta | soprano (SG), tenor, bass | [3'29] |
| 14 | Quis est homo, qui non fleret | soprano (SG), alto, tenor, bass | [4'01] |
| 15 | Eia Mater, fons amoris | chorus | [3'12] |
| 16 | Sancta Mater, istud agas | soprano (SG) | [2'52] |
| 17 | Fac me tecum pie flere | alto, tenor | [2'47] |
| 18 | Virgo virginum praeclara | chorus | [1'26] |
| 19 | Fac me plagis vulnerari | bass | [1'55] |
| 20 | Christe quum sit hinc exire | chorus | [4'04] |

enormemente las canciones, cantatas y duetos amorosos compuestos por Emanuele en el dulce recogimiento del convento de San Dictino de Astorga: "Clorinda", "L'immagine tua vezzosa", "Palpitar già sento il cuor", "Torna aprile", etc., llenas de cálido y expresivo gracejo, con acompañamiento de clavecín, las cuales figuraron en los más importantes repertorios músico-didácticos del siglo XVIII. En aquel mundo de intrigas cortesanas, Emanuele confía a Isabella que es partidario no de la causa de Felipe V de Borbón sino del Archiduque Carlos, hijo del emperador Leopoldo de Austria. Isabella, amiga del Emperador, da cartas de presentación a Astorga para que se dirija a la corte de Viena, donde su lealtad a la causa de los Habsburgo es apreciada y compensada. De Viena se dirige a Barcelona, quizá en 1708, pero se detiene en Roma, donde se incluye en el círculo del Duque de Uceda, embajador de España ante la Santa Sede. En Roma traba amistad con el poeta italiano Sebastiano Biancardi, con quien se dirige a Génova. Allí, habiendo sido despojado de todo su haber por su escudero, la necesidad le urge a dar fin a su ópera *Dafni* (a la que Biancardi escribe el libreto), presentándola con éxito en aquella ciudad. Llegado por fin a Barcelona en 1709, donde Carlos de Habsburgo mantiene una corte, también hace oír su ópera al pretendiente, quien le obtiene una pensión imperial de 2000 florines. (La partitura original *Dafni* se halla hoy en la Biblioteca Imperial de Viena). Al heredar

vuelve a su Sicilia natal, donde su madre le entrega las tierras y títulos que había dejado su padre. En Palermo, en 1717, desposa a una joven de diecisiete años, con la que tendría tres hijas. Hacia 1721 abandonó a su familia -y ya no la vería más- para volver de nuevo a España. Su última composición data de 1731. Tras breves estancias en Lisboa y Londres, y una última y dilatada estancia en la corte española, en 1736 regresó a Viena, muriendo en el Castillo de Raudnitz en aquel mismo año. Allí en Sicilia, agobiadas por la pobreza su esposa e hijas, hubieron de vender el patrimonio familiar hacia 1744.

D'Astorga, como músico y como personaje legendario, cayó en el olvido a lo largo del último siglo. Sin embargo, sus obras llegaron a ser extremadamente populares casi hasta finales del XIX. La nombradía artística y la aventurera biografía (recogida en sendas obras por la sueca Johanna C.A. Mörmner en 1872 y el alemán Hans Volkmann en 1911) dieron lugar a leyendas, novelas de capa y espada e incluso una ópera de Johann Joseph Abert en 1879, con motivos de "orrori italiani" cual el intento por parte del padre de asesinar a la madre, el posterior ajusticiamiento del padre de Emanuele d'Astorga a manos de las autoridades españolas y el enajenamiento mental del héroe, quien sólo vuelve a su juicio cuando oye a su joven esposa siciliana entonar una de las estrofas del Stabat Mater.

El Stabat Mater de d'Astorga está es-

plagis vulnerari," remarkable for both its virtuosity and its devout spirit, here dispatched with confidence by Peter Harvey." (*Opera News*, enero 2000, p. 78). Para Robert King, en el folleto presentador del CD, el Stabat Mater de d'Astorga deja ver "su don para la melodía napolitana de la época, aprehendiendo la melancolía de uno de los más desolados textos sacros, especialmente en los coros, donde el hábil contrapunto jamás opera a expensas de la musicalidad." King también pone de manifiesto el contraste de la arcaizante polifonía con la cálida melodía napolitana, el inserto germanista del sólo de bajo "Fac me plagis vulnerari" y el tono verdaderamente operático de los coros. Como sea, la influencia de Scarlatti se manifiesta en la vivacidad del ritmo y la límpida armonía.

* Manuel García Castellón es profesor del Departamento de Lenguas extranjeras en la Universidad de Nueva Orleans (EEUU).